

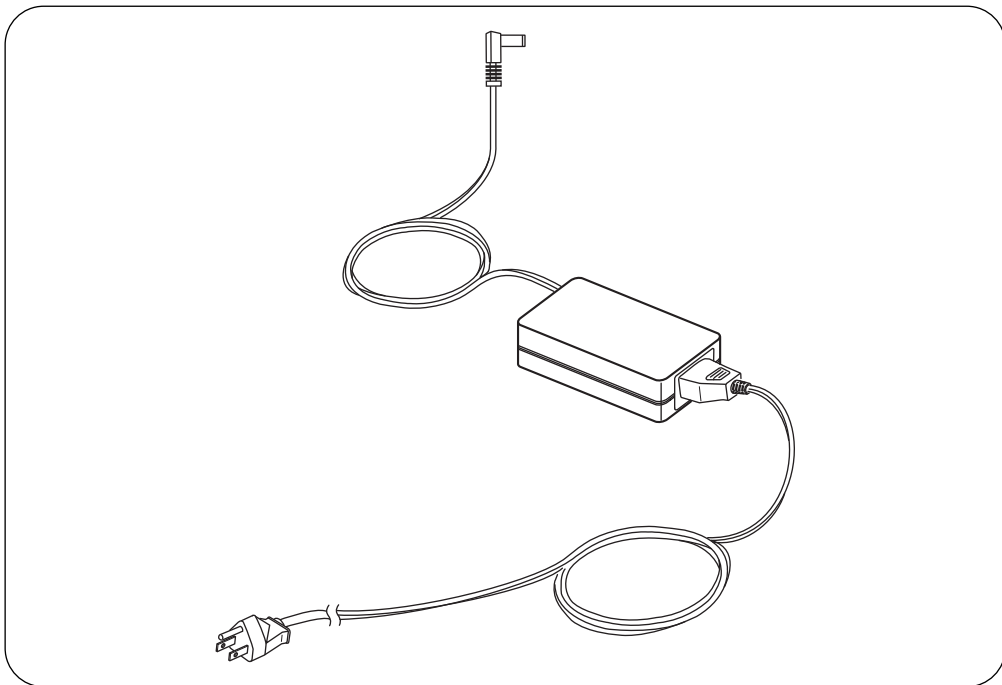
**INSTRUCTION MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

使用说明书

**AD-5000-2**

**AC ADAPTER  
NETZGRÄT  
ADAPTATEUR SECTEUR  
ADAPTADOR DE CA**

交流电适配器



# 1. SAFETY PRECAUTIONS

- Before installation or use, be sure to carefully read all the instructions in this section for correct and safe operation.
- Be sure to follow all the precautionary instructions in this section, which contain important warnings and/or cautions regarding safety.
- After reading, keep this manual handy for future reference.



## WARNING

Indicates a potentially hazardous situation which, if mishandled, could result in death or serious personal injury.

- Do not expose the unit to rain or an environment where it may be splashed by water or other liquids, as doing so may result in fire or electric shock.
- Use the unit only with the voltage specified on the unit. Using a voltage higher than that which is specified may result in fire or electric shock.
- Do not cut, kink, otherwise damage nor modify the power supply cord. In addition, avoid using the power cord in close proximity to heaters, and never place heavy objects -- including the unit itself -- on the power cord, as doing so may result in fire or electric shock.
- Avoid installing or mounting the unit in unstable locations, such as on a rickety table or a slanted surface. Doing so may result in the unit falling down and causing personal injury and/or property damage.
- Should the following irregularity be found during use, immediately, disconnect the power supply plug from the AC outlet and contact your TOA dealer. Make no further attempt to operate the unit in this condition as this may cause fire or electric shock.
  - If you detect smoke or a strange smell coming from the unit.
  - If the unit falls, or the unit case breaks
  - If the power supply cord is damaged (exposure of the core, disconnection, etc.)
- To prevent a fire or electric shock, never open

nor remove the unit case as there are high voltage components inside the unit. Refer all servicing to your nearest TOA dealer.

- Do not place cups, bowls, or other containers of liquid or metallic objects on top of the unit. If they accidentally spill into the unit, this may cause a fire or electric shock.
- Do not touch a plug during thunder and lightning, as this may result in electric shock.



## CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation which, if mishandled, could result in moderate or minor personal injury, and/or property damage.

- Never plug in nor remove the power supply plug with wet hands, as doing so may cause electric shock.
- When unplugging the power supply cord, be sure to grasp the power supply plug; never pull on the cord itself. Operating the unit with a damaged power supply cord may cause a fire or electric shock.
- When moving the unit, be sure to remove its power supply cord from the wall outlet. Moving the unit with the power cord connected to the outlet may cause damage to the power cord, resulting in fire or electric shock.
- Avoid installing the unit in humid or dusty locations, in locations exposed to the direct sunlight, near the heaters, or in locations generating sooty smoke or steam as doing otherwise may result in fire or electric shock.
- Do not place heavy objects on the unit as this may cause it to fall or break which may result in personal injury and/or property damage. In addition, the object itself may fall off and cause injury and/or damage.
- If dust accumulates on the power supply plug or in the wall AC outlet, a fire may result. Clean it periodically. In addition, insert the plug in the wall outlet securely.
- Unplug the power supply plug from the AC outlet for safety purposes when cleaning or leaving the unit unused for 10 days or more. Doing otherwise may cause a fire or electric shock.

The apparatus shall be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.

The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

## 2. GENERAL DESCRIPTION

The AD-5000-2 is an AC adapter to operate the BC-5000-2 Battery Charger on AC power.

## 3. SPECIFICATIONS

Power Source	100 – 240 V AC, 47 – 63 Hz, 1 A
Output	12 V DC, 2 A
Ripple Voltage	120 mVp-p
Cord Length	1.8 m (5.91 ft)
AC Power Plug	Type of plug differs depending on the country where the unit is used.
Operating Temperature	0 to 40°C (32 to 104°F)
Finish	Case: PC/ABS alloy, black
Dimensions	46 (w) x 31.4 (h) x 99.4 (d) mm or 1.81" x 1.24" x 3.91" (excluding power cord)
Weight	200 g (0.44 lb)

**Note:** The design and specifications are subject to change without notice for improvement.

### • Accessory

AC power cord (2 m or 6.56 ft) ..... 1

### Traceability Information for Europe (EMC directive 2004/108/EC)

Manufacturer:  
TOA Corporation  
7-2-1, Minatojima-Nakamachi, Chuo-ku, Kobe, Hyogo,  
Japan

Authorized representative:  
TOA Electronics Europe GmbH  
Suederstrasse 282, 20537 Hamburg,  
Germany

# 1. SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie vor der Aufstellung oder Inbetriebnahme unbedingt alle Anweisungen in diesem Abschnitt aufmerksam durch, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet ist.
- Folgen Sie unbedingt allen Vorsichtsmaßnahmen in diesem Abschnitt, die wichtige, die Sicherheit betreffende Warn- und/oder Sicherheitshinweise enthalten.
- Bewahren Sie diese Anleitung nach dem Lesen zur späteren Bezugnahme griffbereit auf.



## WARNUNG

Macht auf eine potenziell gefährliche Situation aufmerksam. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise kann zu Verletzungen, möglicherweise auch mit tödlichem Ausgang, führen.

- Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus und stellen Sie es nicht an Orten auf, wo Wasserspritzer oder andere Flüssigkeiten auf das Gerät spritzen können, da dies einen Brand oder elektrischen Schlag zur Folge haben kann.
- Das Gerät darf nur mit der angegebenen Netzspannung betrieben werden. Spannungen höher als der angegebene Wert können einen Brand oder elektrischen Schlag zur Folge haben.
- Achten Sie darauf, dass keine Schnitte, Knicke oder andere Schäden am Netzkabel entstehen und nehmen Sie keine Änderungen am Kabel vor. Vermeiden Sie außerdem die Verwendung des Netzkabels in der Nähe von Heizungen und stellen Sie keine schweren Gegenstände -- einschließlich des Geräts selbst -- auf das Kabel, da dies einen Brand oder elektrischen Schlag zur Folge haben kann.
- Vermeiden Sie die Aufstellung oder den Einbau des Geräts an instabilen Orten wie auf wackeligen Tischen oder geneigten Flächen. Dies könnte einen Fall des Geräts zur Folge haben und eine Verletzung und/oder Sachschaden verursachen.

- Beenden Sie den Betrieb sofort, wenn vom Gerät Rauch oder Brandgeruch ausgeht, Wasser oder ein metallischer Gegenstand eingedrungen sind oder eine Fehlfunktion auftritt.
- Öffnen oder entfernen Sie zur Vermeidung eines Brands oder elektrischen Schlags niemals das Gerätegehäuse, da an Bauteilen im Gerät hohe Spannungen anliegen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten Ihrem TOA-Fachhändler.
- Stellen Sie keine Tassen, Schalen, andere Flüssigkeiten enthaltende Behälter oder Metallgegenstände auf das Gerät. Sollte Flüssigkeit verschüttet werden oder ein Gegenstand in das Gerät fallen, kann dies einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen.
- Vermeiden Sie bei Gewittern ein Berühren des Netzsteckers, da dies einen elektrischen Schlag zur Folge haben kann.



## ACHTUNG

Macht auf eine potenziell gefährliche Situation aufmerksam. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen.

- Fassen Sie den Netzstecker beim Ziehen oder Anschließen niemals mit nassen Händen an, da dies einen elektrischen Schlag verursachen kann.
- Fassen Sie zum Abtrennen des Netzkabels immer den Stecker; ziehen Sie niemals am Kabel selbst. Der Betrieb des Geräts mit einem beschädigten Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen.
- Ziehen Sie zum Umstellen des Geräts unbedingt den Netzstecker aus der Wandsteckdose. Ein Umstellen des Geräts mit an der Steckdose angeschlossenem Gerät kann eine Beschädigung des Netzkabels verursachen, was wiederum einen Brand oder elektrischen Schlag zur Folge haben kann.

- Vermeiden Sie die Aufstellung des Geräts an feuchten oder staubigen Orten, an Orten, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind, in der Nähe von Heizkörpern oder an Orten mit Ruß- oder Dampfbildung, da dies einen Brand oder elektrischen Schlag zur Folge haben kann.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät, da es dadurch einen Fall oder Bruch erleiden könnte, der wiederum eine Körperverletzung und/oder Sachschaden zur Folge haben kann. Darüber hinaus könnte der Gegenstand selbst herunterfallen und eine Verletzung und/oder Schaden verursachen.
- Staubansammlungen am Netzstecker oder an der Steckdose können einen Brand verursachen. Säubern Sie diese Teile regelmäßig. Achten Sie außerdem darauf, dass der Netzstecker bis zum Anschlag eingeführt wird.
- Vor Reinigungsarbeiten, und wenn das Gerät voraussichtlich 10 Tage oder länger nicht gebraucht wird, ziehen Sie zur Sicherheit den Netzstecker aus der Steckdose. Anderenfalls ist ein Brand oder elektrischer Schlag nicht ausgeschlossen.

Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

Die Netzsteckdose muß nahe dem Gerät angebracht und leicht zugänglich sein.

## 2. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Das AD-5000-2 ist ein Netzteil zur Versorgung des Batterieladegeräts BC-5000-2 mit Netzstrom.

## 3. TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	100 – 240 V Wechselspannung, 47 – 63 Hz, 1 A
Ausgangsspannung	12 V Gleichspannung, 2 A
Brummspannung	120 mVss
Kabellänge	1,8 m
Netzstecker	Der Steckertyp ist vom jeweiligen Bestimmungsland abhängig.
Betriebstemperatur	0 bis 40°C
Ausführung	Gehäuse: PC/ABS-Legierung, schwarz
Abmessungen	46 (B) x 31,4 (H) x 99,4 (T) mm (ausschließlich Netzkabel)
Gewicht	200 g

**Hinweis:** Änderung der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten

### • Zubehör

Netzkabel (2 m) ..... 1

### Rückverfolgbarkeitsinformation für Europa (EMV-Richtlinie 2004/108/EG)

#### Hersteller:

TOA Corporation  
7-2-1, Minatojima-Nakamachi, Chuo-ku, Kobe, Hyogo,  
Japan

#### Autorisierte Vertretung:

TOA Electronics Europe GmbH  
Suederstrasse 282, 20537 Hamburg,  
Deutschland

# 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant l'installation ou l'utilisation, veuillez à lire attentivement l'ensemble des instructions de cette section pour un fonctionnement correct et sûr.
- Veuillez à respecter les précautions recommandées dans cette section, laquelle contient des mises en garde et/ou précautions importantes en matière de sécurité.
- Après lecture, conservez ce manuel à portée de main pour consultation ultérieure.

## **AVERTISSEMENT**

Indique une situation risquant d'entraîner des blessures graves, voire la mort, en cas de mauvaise manipulation.

- N'exposez pas l'appareil à la pluie et protégez-le de tout contact avec de l'eau ou d'autres liquides afin d'éviter un incendie ou une électrocution.
- Utilisez l'appareil uniquement avec la tension spécifiée sur l'appareil. L'utilisation d'une tension supérieure à celle spécifiée peut être à l'origine d'un incendie ou d'une électrocution.
- Ne couper, tortiller, ni n'abîmer ou modifier le cordon d'alimentation. En outre, évitez d'utiliser le cordon d'alimentation à proximité d'un radiateur et ne placez jamais d'objets lourds (y compris l'appareil lui-même) sur le cordon d'alimentation, car ceci présente un risque d'incendie ou d'électrocution.
- Évitez d'installer ou de monter l'appareil sur un emplacement instable, comme une table bancale ou une surface inclinée. L'appareil pourrait tomber et provoquer des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.
- Si vous rencontrez les irrégularités suivantes pendant l'utilisation, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation la prise secteur et contactez votre représentant TOA le plus proche. N'essayez pas d'utiliser davantage l'appareil dans ces conditions sous peine de provoquer un incendie ou une électrocution.
  - Si vous détectez de la fumée ou une odeur inhabituelle émanant du l'appareil

- Si l'appareil tombe ou si le boîtier du l'appareil se casse
  - Si le cordon d'alimentation est abîmé (âme du câble dénudé, déconnexion, etc.)
- Pour empêcher un incendie ou une électrocution, n'ouvrez jamais ni ne retirez le boîtier du l'appareil, car des pièces à haute tension se trouvent à l'intérieur du l'appareil. Confiez toute réparation à votre représentant TOA le plus proche.

- Ne placer pas de tasses, bols ou autres récipients remplis de liquides ou d'objets métalliques au-dessus du l'appareil. S'ils se répandent par accident sur l'appareil, ils peuvent provoquer un incendie ou une électrocution.
- Ne toucher pas la fiche du cordon d'alimentation pendant un orage sous peine de vous électrocuter.

## **ATTENTION**

Indique une situation risquant d'entraîner des blessures moyennement graves ou mineures, et/ou des dommages matériels.

- Ne brancher, ni ne débrancher la fiche du cordon d'alimentation avec les mains mouillées, sous peine de vous électrocuter.
- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, veuillez à le tenir par sa fiche ; ne tirez jamais directement sur le cordon. Utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé peut présenter un risque d'incendie ou d'électrocution.
- Lors du déplacement du l'appareil, veillez à retirer la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale. Si vous déplacez l'appareil avec le cordon d'alimentation branché dans la prise, vous pourriez endommager le cordon d'alimentation, ce qui présente un risque d'incendie ou d'électrocution.
- Évitez d'installer l'appareil dans un endroit humide ou poussiéreux, en plein soleil, à proximité d'un radiateur, ou dans un endroit dégageant de la fumée noire ou de la vapeur sous peine de provoquer un incendie ou une électrocution.

- Ne placer pas d'objets lourds sur l'appareil sous peine de le faire tomber ou de le rompre, ce qui présente un risque de blessures corporelles et/ou de dommages matériels. Par ailleurs, l'objet lui-même peut tomber et provoquer des blessures et/ou dégâts.
- L'accumulation de poussière sur la fiche du cordon d'alimentation ou dans la prise secteur présente un risque d'incendie. Nettoyez-les régulièrement. Par ailleurs, insérez complètement la fiche dans la prise murale.
- Par mesure de sécurité, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur lorsque vous nettoyez l'appareil ou le laissez inutilisé pendant 10 jours ou plus. Autrement, cela présente un risque d'incendie ou d'électrocution.

L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.

La prise de courant murale devra être installée à proximité de l'équipement et devra être facilement accessible.

## 2. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'AD-5000-2 est un adaptateur secteur permettant d'utiliser le chargeur de batterie BC-5000-2 sur le secteur.

## 3. SPÉCIFICATIONS

Source d'alimentation	100 à 240 VCA, 47 à 63 Hz, 1 A
Sortie	12 VCC, 2 A
Tension d'ondulation	120 mVc-c
Longueur du cordon	1,8 m
Fiche du cordon d'alimentation	Les types de fiche diffèrent selon le pays où l'appareil est utilisé.
Température de fonctionnement	0 à 40°C
Finition	Boîtier : alliage PC/ABS, noir
Dimensions	46 (l) x 31,4 (h) x 99,4 (p) mm (sans le cordon d'alimentation)
Poids	200 g

**Remarque:** La conception et les spécifications sont susceptibles de modifications sans préavis dans un souci d'amélioration.

### • Accessoire

Cordon d'alimentation (2 m) ..... 1

<b>Information de traçabilité pour l'Europe (Directive EMC 2004/108/CE)</b>	
Fabricant: TOA Corporation 7-2-1, Minatojima-Nakamachi, Chuo-ku, Kobe, Hyogo, Japon	Représentant autorisé: TOA Electronics Europe GmbH Suederstrasse 282, 20537 Hambourg, Allemagne

# 1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de la instalación o el uso, asegúrese de leer detenidamente todas las instrucciones de esta sección para que el uso sea seguro y correcto.
- Asegúrese de seguir todas las instrucciones de precaución de esta sección, que contiene importantes advertencias o precauciones relativas a la seguridad.
- Tras leer este manual, consérvelo para futuras consultas.



## ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa en la que, si el aparato no se utiliza correctamente, pueden resultar en lesiones graves o inclusive la muerte.

- No exponga el aparato a la lluvia o a salpicaduras de agua u otros líquidos, que de lo contrario podrían producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- Utilice el aparato únicamente con el voltaje especificado en el aparato. Si utiliza un voltaje mayor que el especificado, podrían producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- No corte, o doble ni dañe o modifique de cualquier otro modo el cable de alimentación. Además, debe evitar utilizar el cable de alimentación cerca de calentadores, y nunca debe situar objetos pesados (incluida la propia unidad) sobre el cable de alimentación, pues de hacerlo podrían producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- No instale ni monte el aparato en lugares inestables, como una mesa desnivelada o una superficie inclinada. De lo contrario, el aparato podría caerse y causar lesiones personales o daños materiales.
- En caso de que se detecte la siguiente irregularidad durante el uso, desconecte inmediatamente el cable de alimentación de la toma de corriente y póngase en contacto con su distribuidor TOA más próximo. No siga intentando utilizar el aparato en estas condiciones, pues podrían producirse un incendio o una descarga eléctrica.

- Si detecta que el aparato emite humo o un olor extraño
  - Si se cae el aparato, o si se rompe la caja del aparato
  - Si el cable de alimentación está dañado (por ejemplo, cables pelados o que no haya contacto)
- Para evitar un incendio o una descarga eléctrica, nunca abra ni retire la cubierta del aparato, pues dentro hay componentes de alto voltaje. Referir cualquier reparación, al distribuidor TOA más próximo.

- No coloque tazas, posillos ni otros recipientes de líquidos u objetos metálicos sobre el aparato. Si se derramasen accidentalmente dentro del aparato, podrían producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- No toque el enchufe del cable de alimentación durante las tormentas eléctricas, pues podría producirse una descarga eléctrica.



## PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa en la cual, utilizado incorrectamente, podría resultar en lesiones personales leves o moderadas y/o daños materiales.

- Nunca enchufe ni desenchufe el cable de alimentación con las manos mojadas, pues eso podría causar una descarga eléctrica.
- Al desenchufar el cable de alimentación, asegúrese de sostenerlo por el enchufe; nunca tire del propio cable. Utilizar la unidad con el cable de alimentación dañado podría causar un incendio o una descarga eléctrica.
- Al mover el aparato, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Mover el aparato con el cable de alimentación conectado a la toma de corriente podría dañar el cable de alimentación y provocar un incendio o una descarga eléctrica.



- Evite instalar el aparato en lugares polvorientos o húmedos, en lugares expuestos a la luz directa del sol, cerca de calentadores o en lugares que generen vapor o humo con hollín, pues de lo contrario podrían producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- No sitúe objetos pesados sobre la unidad, pues eso podría causar que el aparato se caiga o se rompa, lo cual resultaría en lesiones personales o daños materiales.
- Si se acumula polvo en el enchufe del cable de alimentación o en la toma de corriente, podría resultar en un incendio. Límpielos periódicamente. Además, siempre debe insertar el enchufe en la toma de corriente completamente y de forma segura.
- Desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente por motivos de seguridad cuando este limpiando o deje de usar el aparato por 10 días o más. Del no hacerlo se podrían producir un incendio o una descarga eléctrica.

Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

El tomacorriente debe estar instalado cerca del equipo y debe quedar bien accesible.

## 2. DESCRIPCIÓN GENERAL

El AD-5000-2 es un adaptador de corriente alterna para utilizar el cargador de batería BC-5000-2 con corriente alterna.

## 3. ESPECIFICACIONES

Alimentación	100 – 240 V CA, 47 – 63 Hz, 1 A
Salida	12 V CC, 2 A
Voltaje de rizado	120 mVp-p
Longitud del cable	1,8 m
Enchufe de corriente alterna	El tipo de enchufe difiere dependiendo del país en el que se utilice la unidad.
Temperatura de trabajo	De 0 to 40°C
Acabado	Cubierta: aleación de PC y ABS, negra
Dimensiones	46 (anchura) x 31,4 (altura) x 99,4 (profundidad) mm (sin incluir el cable de alimentación)
Peso	200 g

**Nota:** El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso, con objeto de mejoras.

### • Accesorio

Cable de alimentación de corriente alterna (2 m) ..... 1

### Información de posibilidad de rastreo para Europa (directiva EMC 2004/108/CE)

Fabricante:  
TOA Corporation  
7-2-1, Minatojima-Nakamachi, Chuo-ku, Kobe, Hyogo,  
Japón

Representante autorizado:  
TOA Electronics Europe GmbH  
Suederstrasse 282, 20537 Hamburgo,  
Alemania

## 1. 安全预防措施

- 安装或使用之前，务必仔细阅读本节的所有说明以保证操作的正确和安全。
- 务必遵守本节中的所有预防措施说明，包括重要的警告和安全注意事项。
- 我们建议您在阅读后将本手册妥善保管，以便随时取阅。



### 警告

该标志表示存在潜在的安全隐患，误操作时可能导致死亡或严重伤害。

- 请勿将设备暴露在雨中或者可能被水或其他液体泼溅到的地方，否则可能会导致火灾或触电。
- 使用设备时，必须使用设备上标识的电压。如果使用电压高于标识电压，可能会导致火灾或触电。
- 请勿切割、扭折或者损坏、改装电源线。另外，请勿在靠近加热器的地方使用电源线，切勿将重物（包括设备本身）放置在电源线上，否则可能会导致火灾或触电。
- 请勿在不平稳的地方安装或放置设备，如摇晃的桌子或倾斜的平面。否则可能会导致设备摔落并致使人员受伤和 / 或财产损失。
- 如果在使用过程中发现以下异常，请立即从交流电插座上拔下电源插头，然后联系最近的 TOA 经销商。请勿在这种情况下继续尝试使用设备，否则可能会导致火灾或触电。
  - 如果发现设备冒烟或有异常气味
  - 如果设备摔落或充电器外壳破裂
  - 如果交流电适配器电源线破损（线芯暴露、断裂等）
- 为了防止火灾或触电，切勿打开或拆卸设备外壳，设备内部有高压组件。如需维修请咨询最近的 TOA 经销商。
- 请勿在设备顶部放置杯碗、其他液体容器或金属物体。如果这些物体不慎进入设备，可能会导致火灾或触电。
- 请勿在有雷电时触摸电源插头，否则可能会导致触电。



### 注意

该标志表示操作不当时，有可能造成中度或轻微的人身伤害或财产损失。

- 切勿用湿手插拔电源线插头，否则可能会导致触电。
- 拔出电源线时，务必抓住电源插头；切勿拉拔电源线。如果在电源线损坏时操作设备，可能会导致火灾或触电。
- 移动设备时，务必从墙壁插座上拔下交流电源插头。如果在电源线连接至插座时移动设备，则可能会损坏电源线，导致火灾或触电。
- 切勿将设备安装在潮湿或多尘的地方、阳光直射或靠近加热器的地方、有烟雾或水汽的地方，否则可能会导致火灾或触电。
- 请勿在设备上放置重物，否则会导致其摔落或破损，导致人身伤害和 / 或财产损失。另外，重物本身可能会摔落，导致受伤和 / 或损失。
- 如果电源线插头或墙壁电源插座上集聚了灰尘，可能会导致火灾。请定期清洁。另外，请将插头牢牢地插入墙壁插座。
- 清洁设备时，10 天或更长时间不使用本设备时，为了安全，请从交流电插座上拔下电源插头。否则可能会导致火灾或触电。

本设备一定要有接地保护。

电源插座应该位于设备附近，易于电源连接。

## 2. 概述

AD-5000-2 是将 BC-5000-2 电池充电器连接至交流电源的交流电适配器。

## 3. 规格

电源	100-240 V AC, 47-63 Hz, 1 A
输出	12V DC, 2 A
波纹电压	120 mVp-p
线长	1.8 m
交流电源插头	插头类型视设备所用的国家而异。
工作温度	0-40°C
材料	外壳：PC/ABS 合金，黑色
尺寸	46 (w) x 31.4 (h) x 99.4 (d) mm (不包括电源线)
重量	200 g

备注：设计与规格若有更改，恕不另行通知。

### • 配件

交流电源线 (2 m) ..... 1





# احترس



## عند تركيب الوحدة

- لا تدخل أو تترع قيس توصيل التيار الكهربائي باستخدام الأيدي المبللة، إذ قد يؤدي ذلك إلى التعرض للصدمات الكهربائية.
- ولابد عند نزح موصل التيار الكهربائي من التاك من الإمسك بقبس موصل التيار الكهربائي، وتجنب دائما شد السلك الموصل نفسه، قد يؤدي تشغيل الوحدة باستعمال موصل تيار كهربائي تالف إلى نشوب الحرائق أو الإصابة بالصدمات الكهربائية.
- تأكد عند تحريك الوحدة من فصل السلك الموصل للتيار الكهربائي من مخرج التيار المثبت على الحائط قد يؤدي تحريك الوحدة في حالة توصيل السلك الموصل للتيار الكهربائي بمخرج التيار إلى تلف هذا السلك، الأمر الذي يؤدي إلى وقوع الحرائق أو الصدمات الكهربائية. تأكد دائما عند نزح السلك الموصل للتيار الكهربائي من الإمسك بالقبس بغرض نزعه.
- لا تقم بسد فتحات التهوية التي تغطي الوحدة، وقد يؤدي ذلك إلى ارتفاع درجة الحرارة داخل الجهاز مما قد يؤدي إلى اشتعال الحريق، ينبغي أيضا تنظيف فتحات التهوية من الغبار بصفة دورية.
- تجنب تركيب الوحدة في أماكن رطبة أو تعرضة للآثرية، أو تركيبها في أماكن معرضة لضوء الشمس المباشر، أو بالقرب من السخانات، أو في أماكن تنتج من عوادم السيارات، أو الأبخرة، إذ قد يؤدي مخالفة ذلك إلى اشتعال الحرائق أو الصدمات الكهربائية.
- لا بد من تجنب وضع الأثاث بالمكان الصحيح (تبادل الأقطاب الموجبة والسالبة) عند توصيل سلك التيار الكهربائي بموصلات الأقطاب من شأنه أن يؤدي إلى تلف مكبر الصوت أو السمارة.
- تركيب الوحدة فقط في أماكن ثابتة، وتتخذ التدابير اللازمة لمنعها من السقوط، أو التحرك على الأرض، وإذا سقطت الوحدة أو تحركت من مكانها، فمن الممكن أن يؤدي ذلك إلى وقوع إصابات بشرية أو تلف في الممتلكات أو ليا منهما.
- يجب التأكد على أن يقوم بفتح الوحدة عند إخراج الوحدة أو تحريكها من مكانها شخصين على الأقل، فقد يؤدي تفريغ الوحدة أو إسقاطها إلى وقوع إصابات في الأفراد أو لإحراق الضرر بالممتلكات.
- تجنب وضع الوحدة عند منخل أحد الأبواب، أو في مكان مرور الناس بصفة دائمة إذ قد يتعرّض أحد الأفراد في الإداة أو الأسلاك، أو قد يتعرض للإصابة من جراء سقوط هذه الأشياء بفرض لمر تركيب الأريال (الهوائي) إلى الوكيل الفني المخصص لشركة TOA، وذلك لأن عملية التركيب تتطلب خبير فني، وقد يؤدي التركيب الخاطئ إلى سقوط الهوائي، الأمر الذي قد يؤدي إلى إحداث إصابات جسدية أو التعرض لصدمات كهربائية.
- تجنب ملامسة الحواف الحادة للوحدة لتفادي الإصابة بجروح.
- ولابد من التأكد من غلق مقاح التيار الكهربائي للوحدة عند توصيل السماعة لتفادي التعرض للصدمات الكهربائية.
- يرجى التأكد من قِياع التعليمات المذكورة فناء عند التركيب داخل حامل. ومن المحتمل أن يؤدي الإخفاق في ذلك إلى نشوب الحرائق أو وقوع إصابات في الأفراد.
- وضع الحامل على أرض ثابتة وصلية، وتثبيت عن طريق براغي خاصة بالتثبيت، أو تتخذ تدابير أخرى لمنعها من السقوط.
- عند توصيل السلك الموصل بالتيار الكهربائي للوحدة بمصدر التيار المتردد، لا بد أن يكون ذو سعة تتناسب بها الوحدة.
- يجب استخدام براغي الحامل المخصصة لحامل الوحدة.

## علا ما تكون الوحدة قيد الاستخدام

- لا تضع أشياء ثقيلة على الوحدة إذ قد يؤدي ذلك إلى سقوطها وكسرها، الأمر الذي من المحتمل أن يتسبب في إصابات بشرية وخسائر في الممتلكات أو أي منهما، هذا بالإضافة إلى أن الحمل الثقيل ذاته من شأنه أن يسقط ويتسبب في الإصابات والضرر أو أي منهما.
- ينبغي التأكد من أن التثبيت في الصوت في الوضع الأدنى قبل تشغيل مقاح التوصيل بالتيار الكهربائي. من الممكن أن تتسبب الضوضاء العالية الناتجة عن الصوت العالي عند تشغيل الجهاز إلى إضعاف السمع.
- لا تقم بتشغيل الوحدة لفترات ممتدة بصوت يفوق الحد الطبيعي فقد يعرض ذلك السماعات الموصلة للحرارة، الأمر الذي يتسبب في اشتعال الحرائق.
- يجب استخدام مكيف التيار المتردد للوحدة، ولابد من ملاحظة أن استخدام مكيف آخر قد يتسبب في اشتعال الحرائق.
- ينبغي فصل مقبس توصيل التيار الكهربائي من مصدر التيار المتردد عقب استكمال عملية الشحن فقد يؤدي خلاف ذلك إلى اشتعال الحرائق.
- إذا لم تستخدم الوحدة لمدة 10 أيام أو ما يزيد على ذلك، أو إذا استخدمت التيار الكهربائي المتردد في تشغيل الوحدة، فيجب التأكد من فصل البطارية عن الوحدة لأن تسرب البطارية قد يتسبب في اشتعال الحرائق، أو الإصابات البشرية، أو تلوث البيئة.
- لابد من الاتصال بوكيل TOA لتنظيف الوحدة في حالة تراكم الأتربة بها لفترة طويلة، فقد يؤدي ذلك إلى اشتعال الحريق بالوحدة أو إلحاق الضرر بها.
- إذا تراكم التراب على مقبس التوصيل بالتيار الكهربائي أو يلاحظ مصدر التيار المتردد مما يؤدي إلى اشتعال الحريق فيجب تنظيفه بصفة دورية، وينبغي بالإضافة إلى ذلك وضع المقبس من مخرج الحائط بأمان.
- يجب غلق مقاح التيار الكهربائي وفصل مقبس التوصيل الكهربائي من مصدر التيار المتردد لأغراض أمنية عند القيام بعملية التنظيف أو عند ترك الوحدة دون تشغيل لمدة 10 أيام أو ما يزيد، وأن مخالفة ذلك قد يتسبب في اشتعال الحرائق أو الصدمات الكهربائية.
- لابد من التأكد من مراعاة احتياطات كيفية الاستخدام التالية حتى لا تنتج أية حرائق أو إصابات بشرية عن تسرب البطارية أو انفجارها.
- لا تحفظ البطارية أو تقوم بفكها، أو بتسخينها، أو تضعها على النار.
- تجنب استخدام البطاريات القديمة والجديدة، مع بعضها البعض.
- لا تستخدم البطاريات ذات النوع غير القابل لإعادة الشحن.
- لا تقم بعمل لحام قصدير على البطارية مباشرة.
- التأكد من استخدام نوع محدد من البطاريات.
- يراعى استخدام الأقطاب الصحيحة (ذات الاتجاه الموجب والسالب عند إدخال البطارية في الوحدة).
- تجنب الأماكن المعرضة لضوء الشمس المباشر، أو درجة الحرارة، أو الرطوبة العالية عند تخزين البطارية.
- لا تقف أو تجلس على الجهاز، أو تتعلق بالوحدة، إذ قد يؤدي هذا الأمر إلى سقوطه أو إسقاطه، مما يؤدي ذلك إلى إصابات بشرية، وإلحاق الضرر بالممتلكات أو ليا منهما.
- ينبغي القيام بفحص الوحدة بشكل دوري من قبل مندوب البيع الذي تم الشراء منه. وإن الإهمال في ذلك يتسبب في تآكل، أو تلف الوحدة، أو حامل التركيب الخاص بها الأمر الذي يؤدي بدوره إلى سقوط هذه الوحدة، أو قد يؤدي إلى إصابات جسدية.
- تأكد من اتباعك للتعليمات التالية، إذ قد يؤدي تفويتها إلى أضرار سمعية.
- خفض صوت السماعة لأدنى حد ممكن عند التشغيل.
- لا تستغل السماعة بالقرب منك.
- وجه الوحدة في الاتجاه الذي لا يوجد به أي شخص عند إجراء اختبارات التشغيل.

- ينبغي توصيل أسلاك السلامة بالوحدة، وإذا لم يتم ذلك، قد تنفط الوحدة وتؤدي إلى إصابات جسدية.
- استخدم الصواميل والبراغي المولوية المخصصة لهيباكل وتر اكيب الأسقف الجدران. وقد يؤدي الإخفاق في ذلك إلى سقوط السماعه، الأمر الذي قد يتسبب في خسائر مادية أضرار بشرية.
- يجب ربط كل صامولة وبراعي جيدا وبصورة آمنة. تأكد من أن مصلات الحمل مربوطة بإحكام والتأكيد على ربطها مرة أخرى عقب التركيب لتفادي وقوع الحوادث التي قد تؤدي إلى إصابات بشرية.
- استخدم العناصر المناسبة لتداء عملية التجميع ومخالفة قد يؤدي إلى سقوط الوحدة أو هذه العناصر، مما يؤدي إلى وقوع خسائر بشرية.
- لا تقم بتزكيب الوحدة في أماكن عرضة للاهتزاز المتباين. قد يتسبب الاهتزاز العالي في تلف حامل التركيب، ومن المحتمل أن يؤدي ذلك إلى سقوط الوحدة، والتسبب في إصابات بشرية.
- لا تستخدم شحم التزييق المضاد للصدأ، فإذا وصل هذا الشحم إلى المادة الصمغية، أو الأجزاء المطاطية، فمن شأنه أن يؤدي إلى تلف هذه الأجزاء ويؤدي بالتالي إلى سقوط الوحدة، الأمر الذي قد يتسبب في وقوع أضرار بشرية.
- تجنب تركيب السماعه في أماكن قريبة من شاطئ البحر، أو من حمامات السباحة الموجودة بالأماكن المغلقة غير المعرضة للتهوية الجيدة. وتكون الحملات في مثل تلك الأماكن عرضة للتآكل، مما قد يؤدي في نهاية الأمر إلى سقوط السماعه، الأمر الذي قد يتسبب في حوادث بشرية.

#### عندما تكون الوحدة قيد الاستخدام

- إذا وقع أي من الحوادث العارضة التالية أثناء الاستخدام، يجب الإسراع على الفور بقطع الجهاز، وفصل القبس الموصل للتيار الكهربائي من مخرج التيار الكهربائي المتردد، والاتصال مباشرة بأقرب وكيل لشركة TOA، ولا تحاول تشغيل الوحدة مرة أخرى وهي على تلك الحالة، إذ قد يؤدي ذلك إلى نشوب الحرائق وحوادث الصدمات الكهربائية.
  - إذا أحسست برائحة النحاس، أو أية روائح غريبة أخرى تنطلق من الوحدة.
  - إذا تسرب الماء إلى الوحدة، أو وصل أية مواد معنوية.
  - إذا سقطت الوحدة، أو فكسرت صندوقها.
  - إذا تعرضت وصلات الدائرة الكهربائية لتفريغ التيار من التلف (تعرض الأجزاء الداخلية منها للتلف، أو فصل التيار، وما إلى ذلك).
  - إذا تعرضت لعطل (لا تسمع نبذة الصوت).
  - إذا تعرضت لعطل (لا تظهر الصورة).
- ولتفادي نشوب الحرائق، أو الصدمات الكهربائية، لا تقم بفتح أو تغيير مكان صندوق الوحدة، نظرا للجهود العالي المشحونة به عناصر هذه الوحدة. قم بإحالة عملية الصيانة إلى فني صيانة مختص.
- لا تضع الفلجيين، أو الأطباق الكبيرة، أو أية حاويات أخرى للسوائل أو المواد المعدنية فوق الوحدة. وإذا سكبت أيًا من هذه العناصر عن طريق الخطأ داخل الوحدة، فقد يؤدي ذلك إلى نشوب الحرائق، أو الصدمات الكهربائية.
- لا تدخل أو تنفط أية مواد معدنية، أو قابلة للاشتعال في فتحات التهوية الموجودة على غطاء الوحدة، فقد يؤدي ذلك إلى نشوب الحرائق، أو الصدمات الكهربائية.
- لا تلمس القبس الموصل للتيار الكهربائي، أو البواني أثناء وجود ظاهرة برق أو رعد، فقد يؤدي ذلك إلى وقوع الصدمات الكهربائية.
- تثبت مخرجات التيار الكهربائي المتردد على مخرج التيار الكهربائي المتردد للوحدة. ولا يسمح بأن تتجاوز القوة الكهربائية بالواط تلك القيمة المحددة على الوحدة عند توصيل الجهاز. ومخالفة ذلك قد يؤدي إلى نشوب الحرائق أو تلف في الممتلكات.
- يجب التأكد من تركيب شاحن البطارية المخصص عند إعادة شحن البطارية. وقد يؤدي تركيب شاحن آخر إلى وجود تسرب في البطارية أو إلى انفجارها، الأمر الذي يؤدي إلى نشوب الحرائق، أو إصابات بشرية، أو إلحاق الضرر بالممتلكات، أو التلوث، أو أيًا مما سبق.
- ولتفادي التأثيرات السلبية للموجات الكهرومغناطيسية على المعدات الطبية، لابد من التأكد من غلق مفتاح التيار الكهربائي للوحدة عند وضعه بالقرب من المعدة الطبية.
- يجب التأكد عند استبدال الموصل الكهربائي من استخدام الموصل المرفق مع الجهاز. وقد يتسبب استخدام أي موصل آخر غير ذلك المرفق مع الجهاز في نشوب الحرائق أو الصدمات الكهربائية.

## احتياطات تتعلق بنواحي السلامة

- يجب التأكد، قبل التركيب أو الاستخدام، من قراءة كافة التعليمات التي من شأنها أن تضمن استخداماً آمناً وصحيحاً.
- ينبغي التأكد من إتباع كافة تعليمات الحبطة، والتي تشمل تحذيرات هامة واحتياطات تخص السلامة أو أيًا منهما.
- يفضل الاحتفاظ بهذا الكتيب عقب قراءته في متناول اليد للرجوع إليه لاحقاً.
- نوه بأن هذا الكتيب يضمن احتياطات تتعلق بالسلامة قد لا تنطبق على المنتجات الخاصة بك.

### رمز السلامة والأعراف المتفق عليها بشأن الرسائل

تستخدم رموز السلامة، والرسائل المذكورة أعلاه في هذا الكتيب لمنع الإصابات الجسدية وتلف الملكية، التي تنشأ عن سوء التداول، وينبغي عليك، قبل تشغيل منتجك، أن تبدأ بقراءة هذا الكتيب، وفهم رموز السلامة والرسائل حتى تكون على وعي تام بمخاطر السلامة المحتملة.

**احذر** المؤشرات والمواقف المحتملة التي تشكل خطورة، التي تؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الشخصية الخطيرة في حالة إساعة الاستخدام.



**احذر** المؤشرات والمواقف المحتملة التي تشكل خطورة، التي تؤدي إلى إصابات شخصية تتراوح ما بين متوسطة وطفيفة، بالإضافة إلى إلحاق الضرر بالمعيار، أو أيًا منهما.



**احذر**



### عد تركيب الوحدة

- لا تعرض الوحدة لمياه الأمطار، أو للعوامل البيئية، التي من شأنها أن تبطل هذه الوحدة بالمياه أو بالسوائل، إذ ينتج عن هذا التصرف نشوب الحرائق أو الصدمات الكهربائية.
- لا تقم بأي قطع أو ثقب، أو الأستنبط الحثاق الضرر أو تعديل وصلات الدائرة الكهربائية لتقويم التيار، وينبغي، بالإضافة إلى ذلك تجنب استخدام وصلات الدائرة الكهربائية لتقويم التيار بالقرب من سخانات المياه، ولتضع أشياء ثقيلة الوزن – بما في ذلك الوحدة ذاتها – على وصلة التيار، إذ قد يؤدي هذا إلى نشوب الحرائق، أو الصدمات الكهربائية.
- ينبغي التأكد من إستبدال غطاء طرف الوحدة عقب إنتهاء التوصيل، لأن الجهد الذي يصل حتى 100 فولت يطبق على أطراف السماعة ذات المعافة العالية، لا تقم بلمس هذه الاطراف حتى لا تتعرض للصدمات الكهربائية.
- تأكد من أن التوصيل الأرضي يتم عن طريق استخدام طرف التاربيض الامن لتجنب الصدمات الكهربائية. واحذر أن يكون التوصيل الأرضي عن طريق مواسير الغاز، إذ يؤدي ذلك إلى حدوث كوارث محتملة.
- تجنب تركيب، أو صبب الوحدة في أماكن غير ثابتة، كالتركيب على طاوله أليّة للسقوط أو على سطح مائل. وقد يؤدي ذلك إلى سقوط الوحدة و يؤدي أيضا إلى التعرض لإصابات شخصية وإلحاق الضرر بالمعيار.
- لا تقم بتركيب الوحدة في الأماكن التالية لتفادي وقوع حوادث أو إصابات شخصية:
  - الأماكن التي تعوق قيادة السيارات.
  - الأماكن التي يمكن للوحدة فيها أن تصرب بعنف جسديك، أو تعلق بملابسك عند ركوب السيارة أو النزول منها.
  - الأماكن التي تعوق فتح الوسادة اليريقية.
- حتى يتسنى تفادي صواعق البرق، ينبغي تركيب الوحدة على بعد خمسة أمتار على الأقل من قضيب البرق و تكون في حدود نطاق وقائي (بزاوية 45°) من موصل البرق. التى قد تؤدي الصواعق اليريقية إلى نشوب الحرائق، أو الصدمات الكهربائية، أو الإصابات الشخصية.
- ينصح بإسناد كافة أعمال التركيب إلى الوكيل الذي تم شراء السماعات منه. يتطلب تركيب السماعات في مجال الطيران الإلمام الواسع بالمعلومات والخبرة الفنية الكافية. وقد تسقط السماعة إذا تم تركيبها بطريقة خاطئة، الأمر الذي قد يؤدي إلى الإصابة الشخصية.
- تحذيرات حول التعليق
  - تأكد من إتباع التعليمات المذكورة أعلاه، والإفان الأسلاك والأربطة المعقولة قد تسقط أو تنزع فجأة مما يؤدي إلى سقوط السماعة، والسبب في إصابات جسدية.
  - تأكد من أن الأسلاك والأربطة المعقولة مثبتة بالقدر الكافي الذي يتصل وزن السماعة.
  - لا بد أن تكون موصلات الأسلاك المعقولة والأربطة موصلة بصورة آمنة مع موصلات السماعة.
  - يجب أن تكون جميع الأجزاء والمكونات (ومنها على سبيل المثال، الأغلفة، والأجزاء المعدنية، والبراغي) خالية من أي عيوب، أو خشوش، أو تآكل.
  - التأكد من استخدام البراغي المزود بها جهاز السماعة الاختياري عند تركيب السماعة باستخدام هذا الجهاز.
- قم بتركيب الوحدة فقط في الأماكن التي من شأنها أن تتحمل حجم الوحدة من ناحية الهيكل، ويسهل تركيب الحامل، وإفغال ذلك قد يؤدي إلى سقوط الوحدة، وبالتالي يؤدي إلى إصابات بشرية، أو إلحاق ضرر بالممتلكات أو كلاهما.
- وبالنسبة لمقنن وزن الوحدة، تأكد من قيام شخصين على الأقل بتركيب الوحدة. وقد يؤدي الإخفاق في ذلك إلى إصابات بشرية.
- لا تقم باستخدام وسائل أخرى غير الواردة بشأن تركيب الحامل. فعندما تعمل الوحدة بقوة كبيرة، قد تسقط ويتسبب ذلك في إصابات بشرية.